

ES HomePilot®
Instrucciones de uso para la puesta en marcha

Ref. / Item no.: 3420 08 19

Tipo / Type: 9496-3



1.	Estas instrucciones	3
2.	Símbolos de peligro.....	4
2.1	Gráficos y símbolos utilizados	4
3.	Indicaciones de seguridad.....	5
3.1	Uso debido.....	7
3.2	Uso indebido.....	7
3.3	Glosario - Aclaración de conceptos	8
4.	Volumen de suministro	9
5.	Conexiones y pulsadores de HomePilot®	10
5.1	Los pilotos de control de HomePilot®	11
6.	Descripción de funciones	12
7.	Datos técnicos.....	14
7.1	Requisitos del sistema	16
7.2	Indicaciones sobre la seguridad de la red	17
8.	Puesta en marcha de HomePilot®	18
8.1	Conexión del router.....	18
8.2	Conexión de la fuente de alimentación	20
9.	Activación de la interfaz de usuario	21
9.1	Navegación y manejo	21
9.2	Qué hacer cuando no se detecta HomePilot®	22
9.3	Actualización de software.....	23
10.	¿Qué hacer cuando	24
11.	Declaración de conformidad UE simplificada.....	24
12.	Condiciones de garantía	25

describen la puesta en marcha de HomePilot®.

Utilización de las presentes instrucciones:

- ◆ Lea las presentes instrucciones hasta el final y observe todas las indicaciones de seguridad antes de poner en marcha el HomePilot® por primera vez.
- ◆ Lea también las instrucciones de uso de los accesorios que haya instalados.
- ◆ Estas instrucciones son parte del producto. Guárdelas en un lugar accesible.
- ◆ Adjunte estas instrucciones en caso de transferir HomePilot® a terceros.
- ◆ Si se producen daños derivados de la inobservancia de estas instrucciones y de las indicaciones de seguridad, la garantía pierde su validez. No nos responsabilizamos de los daños derivados de dicha inobservancia.



Encontrará información adicional sobre la configuración del aparato en la sección de servicio técnico de nuestra página de Internet.

www.service.rademacher.de

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos de peligro:



Peligro de muerte por electrocución



Zona de peligro / situación de peligro

2.1 Gráficos y símbolos utilizados

Gráfico	Descripción
---------	-------------

1.	Pasos
----	-------

2.	
----	--

◆	Enumeración
---	-------------

1) o bien a)	Listas
--------------	--------



Otra información
útil



El uso de aparatos defectuosos puede suponer un peligro para las personas y causar daños materiales (electrocución, cortocircuito).

- ◆ No utilice nunca aparatos dañados o defectuosos.
- ◆ Compruebe que los componentes incluidos en el volumen de suministro se encuentren en perfecto estado.
- ◆ Si detecta irregularidades, diríjase a nuestro servicio técnico.



Peligro de cortocircuito por el uso de una fuente de alimentación incorrecta.

- ◆ El uso de una fuente de alimentación cuya tensión difiera de la tensión de la pieza de alimentación incluida en el volumen de suministro puede provocar daños en el HomePilot® o dar lugar a un cortocircuito.
- ◆ Utilice solo accesorios originales de RADEMACHER.



La toma de corriente y la fuente de alimentación deben estar siempre accesibles.



Peligro de muerte por aplastamiento durante el desplazamiento automático de los accionamientos.

- ◆ Durante la configuración y la puesta en marcha, asegúrese de que no hay personas no autorizadas cerca de la zona de desplazamiento de las piezas electromotrices de la instalación.



El aparato se puede averiar por sobretensiones en la red eléctrica.

- ◆ No instale el HomePilot® durante una tormenta.



Un uso erróneo puede causar daños personales o materiales.

- ◆ No utilice el presente radiosistema (p. ej. el radiosistema DuoFern) ni sus componentes para el control remoto de aparatos y equipos con requisitos de seguridad técnica elevados o mayor riesgo de accidentes. En este caso serán necesarios dispositivos de seguridad adicionales.
- ◆ No permita que los niños jueguen con el control de persiana. Vigile la persiana durante los ajustes y procure que no haya nadie cerca debido al peligro de lesiones por descenso repentino de la persiana.
- ◆ Asegure la instalación de persiana o toldo contra un arranque automático* si va a realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
**(p. ej. por desconexión de la protección instalada por el cliente)*

Utilice HomePilot® exclusivamente para ajustar y manejar aparatos RADEMACHER.

Condiciones de uso:

- ◆ Utilice HomePilot® únicamente en espacios secos.
- ◆ Para realizar la conexión in situ se requiere una toma de corriente de 230 V/50 Hz.
- ◆ Se debe poder acceder con facilidad a la toma de corriente.
- ◆ HomePilot® puede utilizarse como aparato mural o de mesa.



Las instalaciones de radio con la misma frecuencia de envío pueden dar lugar a problemas de recepción.



No monte el HomePilot® en exteriores ni en habitaciones húmedas. Esto podría ocasionar una avería irreparable.

HomePilot®

Unidad de control central para productos de radio RADEMACHER. La configuración y el control pueden efectuarse mediante smartphone, tableta o PC.

LAN (Local Area Network)

Abreviatura de red local de ordenadores con conexión por cable

WLAN (Wireless-LAN)

Abreviatura de red de radio local

WR-Connect

Servicio de RADEMACHER a través de la web para el control de HomePilot® desde cualquier terminal con Internet

a)



b)



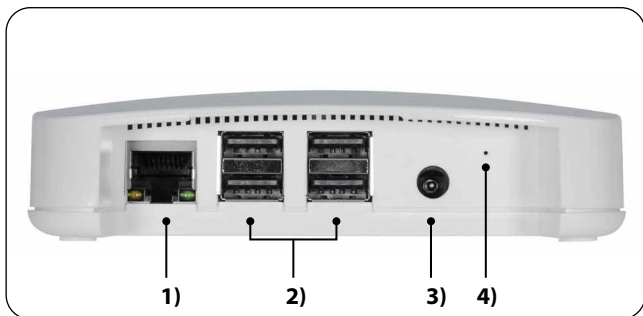
c)




**Volumen de suministro:**

- a) HomePilot®
- b) Fuente de alimentación (5 V / 3 A)
- c) Cable LAN
- d) Instrucciones de uso

Tras retirar el embalaje, compruebe el contenido del paquete con los datos facilitados.

Placa de características, véase la parte inferior del aparato.



- | | | | |
|----|---|--------------|---------------------------------------|
| 1) |  | LAN | Conexión a la red local |
| 2) |  | | 4 x conexiones USB (USB 2.0) * |
| 3) |  | 5 V / 3 A CC | Conexión de la fuente de alimentación |
| 4) | Reset | | Tecla Reset ** |



* Las conexiones USB no están activas y no deben alojar productos ajenos.

** En caso de restablecimiento se eliminan todos los datos y se cargan los ajustes de fábrica.

Interrumpa la alimentación de corriente. Mantenga pulsada la tecla Reset y vuelva a conectar la alimentación de corriente.

Espera hasta que el LED rojo se ilumine de forma permanente después de parpadear y se apague el LED verde. El restablecimiento finaliza y es posible volver a soltar la tecla.



Descripción	LED	Estado
Conectar	Rojo + verde	Se iluminan
Arrancar	Rojo	Parpadea
	Verde	Se ilumina
Listo para el servicio	Verde	Se ilumina
Actualización de software disponible	Verde	Parpadea
Actualización de software	Rojo + verde	Parpadean
Se lleva a cabo un restablecimiento	Rojo	Se ilumina
	Verde	Desactivado durante 2 s

HomePilot® permite registrar, instalar y configurar todos los aparatos de una red DuoFern mediante la app Smart-Home de HomePilot® o la interfaz de usuario a través del navegador de Internet de un ordenador. La configuración puede adaptarse a los requisitos individuales en cualquier momento.

Conexión a la red (LAN)

Para poder utilizar HomePilot® como mando central, debe estar vinculado a una conexión LAN libre de un router.

Activación de la interfaz de usuario en la red local

Una vez establecida la conexión, puede activar y configurar la interfaz de usuario HomePilot® mediante la app Smart-Home de HomePilot® de su terminal móvil o bien mediante el navegador de Internet de su ordenador.

La app Smart-Home de HomePilot® para Android e iOS se encuentra disponible en la App-Store correspondiente.

Activación de la interfaz de usuario mediante el servicio "WR-Connect" de RADEMACHER.

La interfaz de usuario de HomePilot® puede activarse también desde cualquier terminal con Internet en cualquier lugar del mundo. Para ello debe efectuar un registro gratuito en el servidor de RADEMACHER.



Algunos de los ajustes (p. ej. la configuración de una cámara IP) solo son posibles en la red local.

Indicación sobre la conexión a Internet

RADEMACHER le recomienda mantener el HomePilot® conectado a Internet con el fin de poner a su disposición las actualizaciones de nuevos productos y funciones. Además, la conexión a Internet le garantiza un servicio técnico óptimo por nuestra parte, así como la posibilidad de ofrecerle actualizaciones relevantes para la seguridad.



El uso de HomePilot® con un asistente de voz como Alexa Skill o Google Assistant requiere una conexión a Internet permanente.

HomePilot®:

Tensión de alimentación:	5 V / 3 A (CC)
Consumo de potencia máx.:	Aprox. 15 W
Consumo de potencia medio:	< 2,5 W (DuoFern y LAN o WLAN activos)
LAN:	1 x Ethernet (100 Mbps)
WLAN:	802.11 b/g/n
Frecuencia de emisión de WLAN:	2,400 GHz – 2,483 GHz
Potencia de emisión de WLAN:	Máx. 100 mW
Frecuencia de emisión de DuoFern:	434,5 MHz
Potencia de emisión de DuoFern:	Máx. 10 mW
Alcance de radiofrecuencia de DuoFern:	
- En edificios:	Aprox. 30 m *
- En exteriores:	Aprox. 100 m
	* Según la estructura del edificio
Cantidad máxima de aparatos registrados:	100
Temperatura ambiente permitida:	De + 0 °C a + 40 °C
Dimensiones (An. x Al. x Pr.):	130 x 130 x 30,5 mm
Idiomas del navegador:	Alemán / inglés / neerlandés / francés

Fuente de alimentación:

Tensión de servicio: 100 V - 240 V / 50 - 60 Hz

Tensión de salida: 5 V / 3 A (CC)

Seguridad de WLAN

El HomePilot® admite los siguientes algoritmos de seguridad de WLAN: WPA1 / WPA2-PSK



El HomePilot® no se conecta a redes no protegidas (sin contraseña).

Para instalar HomePilot® por primera vez necesita:

- ◆ Acceso a Internet
- ◆ Un router con servidor DHCP y una conexión LAN libre
- ◆ Una toma de corriente fácilmente accesible (230 V / 50 Hz)
- ◆ Un terminal móvil (smartphone / tableta) con sistema operativo Android o iOS actualizado y / o un ordenador estándar convencional con navegador de Internet actualizado

Lugar de instalación

La instalación cerca de superficies u objetos metálicos puede interferir en el funcionamiento. Es por ello que debe evitarse la instalación en lugares como sótanos.

No monte el aparato a alturas superiores a 2 m.

Los aparatos electrónicos presentes pueden provocar averías en determinadas circunstancias. Es por ello que le recomendamos mantener una cierta distancia (> 0,5 m) respecto a los siguientes aparatos:

- ◆ Routers WLAN
- ◆ Televisores
- ◆ Ordenadores
- ◆ Altavoces y auriculares por radio
- ◆ Instalaciones de vídeo y audio
- ◆ Instalaciones de alarma
- ◆ Teléfonos móviles e inalámbricos
- ◆ Microondas
- ◆ Balastos de lámparas fluorescentes
- ◆ Intercomunicadores de bebés

La oficina federal alemana para la seguridad y la tecnología de la información ha publicado recomendaciones sobre el uso seguro de Internet. Ponemos a su disposición un extracto. Encontrará más información detallada en:

www.bsi-fuer-buerger.de

Aspectos relativos a la seguridad de los routers y WLAN

Para la conexión a Internet es imprescindible contar con un router. A diferencia de los módems (p. ej. para DSL o cable), los routers integran un cortafuegos y funciones de encriptación que deberá activar y ajustar.

Modifique las contraseñas predefinidas

Es imprescindible cambiar la contraseña predefinida para el acceso a la interfaz de configuración del router.

8.1 Conexión del router

Requisitos de sistema del router

- ◆ El router debe contar con un servidor DHCP.
- ◆ El servidor DHCP del router debe estar activado.

Asignación de una dirección IP del router

El servidor DHCP del router asigna una dirección IP a todos los aparatos de una red conectados a un router (p. ej. HomePilot®). Para ello, el servidor DHCP tiene reservado un rango de direcciones IP determinado.



Si desea asignar una dirección fija a HomePilot®, debe efectuar los cambios necesarios en la configuración del servidor DHCP del router. Lea las indicaciones de las instrucciones de uso del router.

De forma alternativa es posible asignar una dirección IP fija en la interfaz de usuario de HomePilot®.



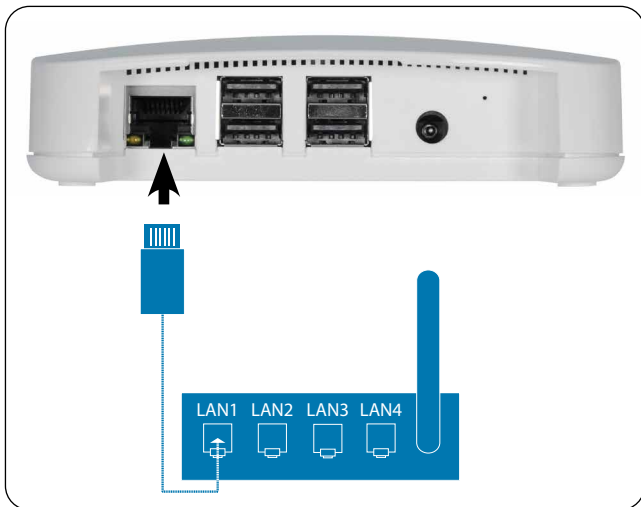
Registro y utilización en una red de radio WLAN.

La configuración de HomePilot® (p. ej. registro en una red de radio WLAN) debe llevarse a cabo en primer lugar a través de la red LAN y la interfaz de usuario de HomePilot®.



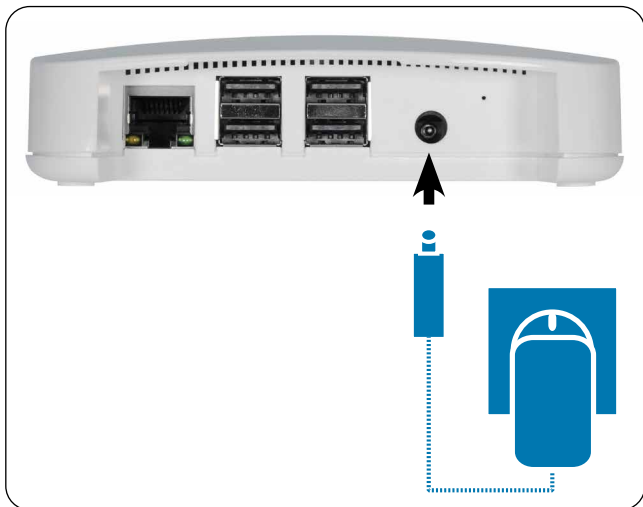
La conexión WLAN de HomePilot® se activa una vez retirado el conector LAN.

Inserte el cable LAN suministrado en la conexión LAN de HomePilot® y conéctelo con una conexión LAN libre de su router.



Tras conectar con éxito la fuente de alimentación (v. cap. 8.2) se enciende el LED verde en la conexión LAN. El LED amarillo parpadea cuando los datos son transferidos.

Conecte la fuente de alimentación suministrada a la entrada de corriente [5 V/3 A CC] de HomePilot® y a continuación conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente libre de 230 V / 50 Hz.



Tras conectar la alimentación eléctrica, el LED comienza a parpadear en verde y el LED rojo parpadea durante el arranque.

Disposición para el servicio

El HomePilot® está listo para el servicio en cuanto el LED se ilumina en verde y el LED rojo se apaga.

Puede configurar HomePilot® a través de smartphone, tableta o PC. Para la primera puesta en marcha recomendamos la app Smart-Home de HomePilot®.

La app Smart-Home de HomePilot® se puede descargar en la App-Store correspondiente de Android e iOS.

Versión de Android



Versión de iOS



Detección de aparatos disponibles en la red doméstica

La app Smart-Home de HomePilot® busca e identifica nuevos aparatos automáticamente.



Para ello, el smartphone debe encontrarse en la misma red que HomePilot®.

9.1 Navegación y manejo

La navegación y el manejo de la interfaz de usuario se explican en las preguntas frecuentes, tutoriales (vídeos) etc. de la sección de servicio técnico de nuestra página web.

www.service.rademacher.de.

Dependiendo del tipo de router utilizado, es posible que la app no identifique automáticamente el HomePilot® o que no funcione la introducción del nombre del host en el navegador.

Cuando esto ocurra, introduzca la dirección IP de HomePilot®.

Ejemplo de dirección IP: `http://192.168.????.???`

¿Dónde está la dirección IP?

La dirección IP es asignada automáticamente por el router y figura en los ajustes de red del router. Allí la dirección IP está indicada junto con la dirección MAC de HomePilot® (véase la parte inferior del aparato).

HomePilot® está siempre actualizado gracias a las actualizaciones de firmware. Las nuevas actualizaciones se indican mediante el LED verde intermitente o un icono de actualización rojo en la app Smart-Home de HomePilot® o la interfaz de usuario del navegador.



Durante la actualización de software no debe interrumpirse la alimentación de tensión.

1. Abra la app o la interfaz de usuario en el navegador.
2. Seleccione el apartado del menú "Mantenimiento" en los ajustes.
3. Comience la actualización. Durante la actualización parpadean los LED rojo y verde. Este proceso puede durar varios minutos.
4. Después de aprox. 5 minutos, HomePilot® se reinicia. Durante esta fase parpadea el LED rojo.
5. HomePilot® volverá a estar listo para el servicio cuando el LED se ilumine de nuevo en verde.



El proceso de actualización dura en total aprox. 5 minutos más el tiempo de descarga de la actualización.

el aparato deja de funcionar?

Desconecte el HomePilot® de la alimentación eléctrica durante aprox. 30 segundos y vuelva a iniciar el aparato.

Diríjase a nuestro servicio técnico si el problema persiste, v. página 26.

i 11. Declaración de conformidad UE simplificada



Por la presente, la empresa RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH declara que HomePilot® cumple con la Directiva **2014/53/UE** (**Directiva de equipos radioeléctricos**).

El texto completo de la Declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente página de Internet:
www.rademacher.de/ce

En nuestra página web encontrará información sobre las condiciones de garantía de los productos.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Servicio de atención al cliente:

Hotline 01807 933-171*
Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 segundos gratis,
posteriormente 14 cts./minuto
desde fijos alemanes o máx.
42 cts./minuto desde
móviles alemanes.

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas, errores de imprenta y omisión.
Imágenes no vinculantes.